

| | |
|--|--|
| <p align="center">Мобильді банк/Интернет банк жүйесіндегі Қашықтықтан банктік қызмет көрсету шарттарына №1 Қосымша</p> | <p align="center">Приложение №1 к Условиям дистанционного банковского обслуживания в системе Мобильный банк/Интернет банк</p> |
| <p align="center">Мобильді банк жүйесінде қашықтықтан банктік қызмет көрсету шарттары (заңды тұлғалардың (өкілдіктердің, филиалдардың) клиенттері үшін)/ Условия дистанционного банковского обслуживания в системе Мобильный банк (для клиентов юридических лиц (представительств, филиалов))</p> | |
| <p>1. Қашықтықтан қызмет көрсету шарттары Банктің клиенттеріне – заңды тұлғалардың (олардың филиалдарының, өкілдіктерінің) «Мобильді банк» жүйесінде ақпараттық қызметтер көрсету қағидаларын белгілейді.</p> | <p>1. Условия дистанционного обслуживания устанавливают правила предоставления Банком Информационных услуг в системе «Мобильный банк» Клиентам Банка – юридическими лицами (их филиалами, представительствами).</p> |
| <p>Банк Шарттың, банктік қызмет көрсету шартының (шарттарының) және Тараптар арасында жасалған өзге де келісімдердің, сондай-ақ Банктің қолданыстағы тарифтерінің (бұдан әрі – «Тарифтер») негізінде «Мобильді банк» жүйесін пайдалана отырып, кешенді банктік қызмет көрсету шеңберінде заңды тұлғаларға «Мобильді банк» жүйесін пайдалана отырып ақпараттық қызметтер, транзакциялық-банктік қызметтер көрсетеді.</p> | <p>Банк на основании Договора, Договора (-ов) банковского обслуживания и иных соглашений, заключенных между Сторонами, а также действующих тарифов Банка (далее – «Тарифы»), в рамках комплексного банковского обслуживания с использованием системы «Мобильный банк», предоставляет Информационные услуги, Транзакционно-банковские услуги юридическим лицам с использованием системы «Мобильный банк» не предоставляются.</p> |
| <p>2. «Мобильді банк» жүйесінде заңды тұлға-клиенттердің (олардың филиалдарының, өкілдіктерінің)/олардың пайдаланушыларының Смс – кодты қолдануы Клиентті/Пайдаланушыны сәйкестендіру үшін жүзеге асырылады.</p> | <p>2. В системе «Мобильный банк», применение Смс-кода клиентами – юридическими лицами (их филиалами, представительствами)/их Пользователями осуществляется для Аутентификации клиента/Пользователя.</p> |
| <p align="center">3. Шартта көзделген міндеттерден басқа, Клиент міндеттенеді:</p> | <p align="center">3. Помимо обязанностей, предусмотренных Договором, Клиент обязуется:</p> |
| <p>3.1. Құпиялылықты қамтамасыз ету мақсатында:</p> <ul style="list-style-type: none"> • басқа тұлғаларға қолжетімсіз болуын қамтамасыз ететін орынға жылдам кіру үшін Логинді, Құпиясөзді, Кодты сақтауға; • уәкілетті тұлғаларды қоспағанда, басқа тұлғаларға Логин, Құпиясөз, жылдам кіру кодын бермеуге; • криптографиялық қорғау жүйесіне кіретін бағдарламалық модульдер мен деректер файлдарының тұтастығын бұзбауға; • жылдам кіру және ұялы телефон үшін Логин, Құпиясөз, Код жоғалуының алдын алу, оларды ашу, бұрмалау және рұқсатсыз пайдалану үшін басқа да қажетті шараларды қабылдау; | <p>3.1. в целях обеспечения конфиденциальности:</p> <ul style="list-style-type: none"> • хранить Логин, Пароль, Код для быстрого входа в месте, обеспечивающем его недоступность другим лицам; • не передавать Логин, Пароль, Код для быстрого входа другим лицам, за исключением уполномоченных лиц; • не нарушать целостность программных модулей и файлов данных, входящих в систему криптографической защиты; • принимать иные необходимые меры для предотвращения потери Логина, Пароля, Кода для быстрого входа и мобильного телефона, их раскрытия, искажения и несанкционированного использования; |
| <p>3.2. келесідей жағдайларда «Мобильді банк» жүйесіне кіруді бұғаттауды жүзеге асыру үшін дереу, кез келген қолжетімді тәсілдермен Банкке хабарлауға:</p> <ul style="list-style-type: none"> • «Мобильді банк» жүйесі арқылы клиенттің шотына (шоттарына) рұқсатсыз кіру анықталған не рұқсатсыз кіруге күдік туындаған кезде, құпиясөзді жария ету және/немесе олардың кез келгенін жария етуге күдік туындаған жағдайда; • Жария ету кезінде; • «Мобильді банк» жүйесін пайдалануға байланысты тұлғаларға қатысты Клиенттің ұйымындағы кез келген кадрлық өзгерістер; | <p>3.2. незамедлительно, любыми доступными способами информировать Банк для осуществления блокирования входа в систему «Мобильный банк» в следующих случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> • при обнаружении несанкционированного доступа либо подозрениях на несанкционированный доступ к Счету (-ам) Клиента посредством системы «Мобильный банк», разглашение Пароля, и/или подозрение в разглашении любого из них; • при Компрометации; • любые кадровые перестановки внутри организации Клиента, затрагивающие лиц, связанных с использованием системы «Мобильный банк»; |

4. Банк жауапты емес:

- Клиенттің (оның уәкілетті тұлғасының)/Пайдаланушының (-лардың) Тарифтердің/Шарт талаптарының және/немесе «Мобильді банк» жүйесіндегі өзге жұмыс тәртібінің өзгеруі туралы хабардар еместігі үшін;

-Шарттың 40-тармағы 43.14, 43.15-тармақшаларына сәйкес Клиенттің «Мобильді банк» жүйесін пайдалану бойынша талаптарды сақтамауынан туындаған шот (-тар) бойынша құпияны бұзғаны үшін;

-Шарттың 40 - тармағы, 43.13, 43.14-тармақшаларында көрсетілген талаптарды орындамаған жағдайда Клиенттің ұялы телефонына, шотына (-тарына) рұқсатсыз қол жеткізгені үшін;

- Егер Құпиясөз, Логин, жылдам қол жеткізу Коды, Смс-код туралы ақпарат және Клиенттің «Мобильді банк» жүйесін пайдалануына байланысты өзге ақпарат оларды пайдалану кезінде байланыс арналарын тыңдау және/немесе ұстап алу нәтижесінде және/немесе мобильді қосымша өзара іс-қимыл жасайтын мобильді қосымшаны және/немесе қашықтықтан қызмет көрсету жүйесін бұзу нәтижесінде, кез келген сипаттағы, сондай-ақ осы ақпаратқа үшінші тұлғалардың қол жеткізуі нәтижесінде, оны Банктің жауапкершілік аймағынан тыс орналасқан байланыс арналары;

-Клиенттің/Банктің ұялы телефонының немесе байланыс арналарының ақаулығына байланысты Клиенттің «Мобильді-банк» жүйесіне кіру қателері, кідірістері немесе мүмкін еместігі үшін;

- Клиенттің ұялы телефонына немесе Клиенттің ұялы телефонында сақталған ақпаратқа зиян келтіргені үшін, Клиенттің ұялы телефонының бағдарламалық жасақтамасының әртүрлі вирустар мен басқа осалдықтардан қауіпсіздігі үшін;

- үшінші тарап қамтамасыз ететін «Мобильді банк» жүйесінде қызмет көрсетілетін қолжетімділік құралдары, өнімдер мен қызметтер үшін (Интернет қызметтерінің провайдері және т. б.);

- «Мобильді банк» жүйесіне қол жеткізу жүзеге асырылатын Клиенттің ұялы телефонының техникалық жай-күйі үшін, Банкке тәуелсіз себептер бойынша туындаған және «Мобильді банк» жүйесіне қол жеткізуді ұсыну мүмкін еместігіне немесе Клиенттің Банктің хабарламаларын уақтылы алмауына немесе алмауына әкеп соқтыратын Интернет, пошта және байланыс желілерінің жұмысындағы іркілістер, үзілістер мен кедергілер үшін;

- Клиент/Пайдаланушы мобильді телефонның бағдарламалық жасақтамасының (микробағдарламасының) орнатылған бейресми нұсқасында жұмыс істеген кездегі кез келген салдары үшін және/немесе мобильді құрылғыға операциялық жүйені толық бақылауға мүмкіндік бергені үшін;

- «Мобильді банк» жүйесіне рұқсатсыз кіру, үшінші тұлғалардың Құпиясөзді, Логинді, жылдам қол жеткізу Кодын, Смс-кодты және Клиентті сәйкестендіретін немесе Клиенттің Аутентификациясын растау және/немесе электрондық құжаттарға қол қою үшін пайдаланылатын өзге де деректерді рұқсатсыз пайдалануы салдарынан туындаған залал үшін, егер мұндай қол жеткізу/пайдалану Клиенттің кінәсінен мүмкін болса.

4. Банк не несет ответственности:

- за неосведомленность Клиента (его уполномоченного лица)/Пользователя (-ей) об изменении Тарифов/условий Договора и/или иного порядка работы в системе «Мобильный банк»;

- за нарушение тайны по Счету (-ам), вызванным несоблюдением Клиентом требований по эксплуатации системы «Мобильный банк» согласно п. 40, пп. 43.14, 43.15 п. 43 Договора;

- за несанкционированный доступ к мобильному телефону, Счету (-ам) Клиента в случае невыполнения условий, указанных в п. 40, пп. 43.13., 43.14. п. 43 Договора;

- в случае, если информация о Пароле, Логине, Коде быстрого доступа, Смс-коде и иная информация, связанная с использованием Клиентом системы «Мобильный банк» станет известной иным лицам в результате прослушивания и/или перехвата каналов связи во время их использования и/или в результате взломов мобильного приложения и/или системы дистанционного обслуживания, с которой взаимодействует мобильное приложение, любого характера, а также в результате доступа к данной информации третьими лицами, при ее передаче по каналам связи, находящимся вне зоны ответственности Банка;

- за ошибки, задержки или невозможность Клиента получить доступ в систему «Мобильный-банк», связанные с неисправностью мобильного телефона Клиента/Банка или каналов связи;

- за повреждение мобильного телефона Клиента или информации, хранящейся в мобильном телефоне Клиента, за безопасность программного обеспечения мобильного телефона Клиента от различных вирусов и других уязвимостей;

- за средства доступа, продукты и услуги, с помощью которых производится обслуживание в системе «Мобильный банк», обеспечиваемые третьей стороной (провайдер услуг Интернета и пр.);

- за техническое состояние мобильного телефона Клиента, посредством которого осуществляется доступ к системе «Мобильный банк», за сбои, срывы и помехи в работе сети Интернет, почты и линий связи, возникшие по независящим от Банка причинам и приводящие к невозможности предоставления доступа в систему «Мобильный банк» или несвоевременное получение или неполучение Клиентом уведомлений Банка;

- за любые последствия при работе Клиента/Пользователя на установленной неофициальной версии программного обеспечения (прошивки) мобильного телефона и/или предоставление мобильному устройству, полного контроля над операционной системой;

- за ущерб, возникший вследствие несанкционированного доступа к системе «Мобильный банк», несанкционированного использования третьими лицами Пароля, Логина, Кода быстрого доступа, Смс-кода и иных данных, идентифицирующих Клиента или используемых для подтверждения Аутентификации Клиента и/или подписания Электронных документов, если такой доступ/использование стало возможным по вине Клиента.

| Мобильді банк жүйесіндегі Қашықтықтан банктік қызмет көрсету шарттарына №2 Қосымша | Приложение №2 к Условиям дистанционного банковского обслуживания в системе Мобильный банк |
|---|---|
| <p>Мобильді банк жүйесіндегі Қашықтықтан банктік қызмет көрсету шарттары (Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен жеке практикамен (адвокат, жекеше нотариус, жеке сот орындаушысы) айналысатын жеке кәсіпкерлердің, шаруа (фермер) қожалықтарының клиенттері немесе жеке тұлғалар үшін /</p> <p>Условия дистанционного банковского обслуживания в системе Мобильный банк (для клиентов индивидуальных предпринимателей, крестьянских (фермерских) хозяйств или физических лиц, занимающиеся в установленном законодательством Республики Казахстан порядке частной практикой (адвокат, частный нотариус, частный судебный исполнитель))</p> | |
| <p>Қашықтықтан қызмет көрсету шарттары Банктің клиенттеріне - Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен жеке практикамен айналысатын жеке кәсіпкерлердің, шаруа (фермер) қожалықтарының немесе жеке тұлғалардың (адвокат, жекеше нотариус, жеке сот орындаушысы) Мобильді банк жүйесінде электрондық банк қызметтерін ұсыну қағидаларын белгілейді</p> | <p>Условия дистанционного обслуживания устанавливаются правила предоставления Банком электронных банковских услуг в системе Мобильный банк Клиентам Банка - индивидуальными предпринимателями, крестьянскими (фермерскими) хозяйствами или физическими лицами, занимающиеся в установленном законодательством Республики Казахстан порядке частной практикой (адвокат, частный нотариус, частный судебный исполнитель)</p> |
| <p>1. Банк Шарттың, банктік қызмет көрсету шартының (-тарының) және Тараптар арасында жасалған өзге де келісімдердің, сондай-ақ Банктің қолданыстағы тарифтерінің (бұдан әрі – «Тарифтер») негізінде «Мобильді банк» жүйесін пайдалана отырып, кешенді банктік қызмет көрсету шеңберінде жеке кәсіпкерлерге, шаруа (фермер) қожалықтарына немесе Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен жеке практикамен айналысатын жеке тұлғаларға (адвокат, жекеше нотариус, жеке сот орындаушысы) электрондық банктік қызметтер көрсетеді.</p> | <p>1. Банк на основании Договора, Договора (-ов) банковского обслуживания и иных соглашений, заключенных между Сторонами, а также действующих тарифов Банка (далее – «Тарифы»), в рамках комплексного банковского обслуживания с использованием системы «Мобильный банк», предоставляет Электронные банковские услуги индивидуальным предпринимателям, крестьянским (фермерским) хозяйствам или физическим лицам, занимающимся в установленном законодательством Республики Казахстан порядке частной практикой (адвокат, частный нотариус, частный судебный исполнитель).</p> |
| <p>2. «Мобильді банк» жүйесі шеңберінде төлем құжатын, сұраным нысандарын Акцептеуді (Банкке жіберуді) клиенттер - жеке кәсіпкерлер, шаруа (фермер) қожалықтары немесе Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен жеке практикамен айналысатын жеке тұлғалар (адвокат, жекеше нотариус, жеке сот орындаушысы) /Клиенттерді Пайдаланушылар Смс-кодты пайдалана отырып жүзеге асырады.</p> | <p>2. В рамках системы «Мобильный банк», акцепт (отправка в Банк) платежного документа, форм запросов осуществляется Клиентами - индивидуальными предпринимателями, крестьянскими (фермерскими) хозяйствами или физическими лицами, занимающимися в установленном законодательством Республики Казахстан порядке частной практикой (адвокат, частный нотариус, частный судебный исполнитель) /Пользователями клиентов с использованием Смс-кода.</p> |
| <p>3. ЭБҚ көрсету келесідей мерзімдерде жүзеге асырылады:</p> <p>3.1. қолма – қол ақшасыз төлемдер мен аударымдарды жүзеге асырған жағдайда: Банк белгілеген операциялық уақыт ішінде электрондық құжат түскен жағдайда – осы операциялық күні, Банк белгілеген операциялық уақыт өткен соң электрондық құжат түскен кезде-келесі операциялық күні.</p> <p>3.2. Банктің Тарифтерінде көзделген мөлшерде негізгі комиссияға қосымша мерзімді төлемді/аударымды жүзеге асырғаны үшін Банкке комиссия төлей отырып, мерзімді төлемді/аударымды жүзеге асыруға жол беріледі.</p> <p>3.3. Банк белгілеген операциялық уақыт өткеннен кейін электрондық құжат келіп түскен жағдайда, Банкке Банктің Тарифтерінде көзделген мөлшерде комиссия төлей отырып, Электрондық құжат келіп түскен жұмыс</p> | <p>3. Оказание ЭБУ осуществляется в следующие сроки:</p> <p>3.1. в случае осуществления безналичных платежей и переводов: при поступлении Электронного документа в течение операционного времени, установленного Банком – в этот операционный день, при поступлении Электронного документа по истечении операционного времени, установленного Банком – на следующий операционный день.</p> <p>3.2. Допустимо осуществление срочного платежа/перевода, с оплатой Банку комиссии за осуществление срочного платежа/перевода дополнительно к основной комиссии в размере, предусмотренном Тарифами Банка.</p> <p>3.3. При поступлении Электронного документа по истечении операционного времени, установленного Банком, допустимо осуществление платежа/перевода в течение рабочего дня поступления Электронного</p> |

| | |
|---|--|
| <p>күні ішінде төлемді/Аударымды жүзеге асыруға жол беріледі.</p> <p>3.4. «Мобильді банк» жүйесі арқылы жіберілген Клиент хаттарына жауап – ҚР заңнамасында қарастырылған мерзімде.</p> <p>Бұл ретте, Клиент/Пайдаланушы «Мобильді банк» жүйесі арқылы жүзеге асырылған төлемдер мен аударымдардың орындалу мәртебесін төлемдер/аударымдар тарихында дербес тексереді.</p> | <p>документа с оплатой Банку комиссии в размере, предусмотренном Тарифами Банка.</p> <p>3.4. ответ на письма Клиента, направленные посредством системы «Мобильный банк» – в сроки, предусмотренные законодательством РК.</p> <p>При этом, статус исполнения платежей и переводов, осуществленных посредством системы «Мобильный банк», Клиент/Пользователь проверяет самостоятельно в истории платежей/переводов.</p> |
| <p>Шартта көзделген міндеттерден басқа, Клиент міндеттенеді:</p> | <p>Помимо обязанностей, предусмотренных Договором, Клиент обязуется:</p> |
| <p>3.5. құпиялылықты қамтамасыз ету мақсатында:</p> <ul style="list-style-type: none"> • басқа тұлғаларға қолжетімсіз болуын қамтамасыз ететін орынға жылдам кіру үшін Логинді, Құпиясөзді, Кодты сақтауға; • уәкілетті тұлғаларды қоспағанда, басқа тұлғаларға Логин, Құпиясөз, жылдам кіру Кодын бермеуге;; • криптографиялық қорғау жүйесіне кіретін бағдарламалық модульдер мен деректер файлдарының тұтастығын бұзбауға; • жылдам кіру және ұялы телефон үшін Логин, Құпиясөз, Код жоғалуының алдын алу, оларды ашу, бұрмалау және рұқсатсыз пайдалану үшін басқа да қажетті шараларды қабылдауға; | <p>3.5. в целях обеспечения конфиденциальности:</p> <ul style="list-style-type: none"> • хранить Логин, Пароль, Код для быстрого входа в месте, обеспечивающем его недоступность другим лицам; • не передавать Логин, Пароль, Код для быстрого входа другим лицам, за исключением уполномоченных лиц; • не нарушать целостность программных модулей и файлов данных, входящих в систему криптографической защиты; • принимать иные необходимые меры для предотвращения потери Логина, Пароля, Кода для быстрого входа и мобильного телефона, их раскрытия, искажения и несанкционированного использования; |
| <p>3.6. келесідей жағдайларда «Мобильді банк» жүйесіне кіруді бұғаттауды жүзеге асыру үшін дереу, кез келген қолжетімді тәсілдермен Банкке хабарлауға:</p> <ul style="list-style-type: none"> • «Мобильді банк» жүйесі арқылы клиенттің шотына (шоттарына) рұқсатсыз кіру анықталған не рұқсатсыз кіруге күдік туындаған кезде, Құпиясөзді жария ету және/немесе олардың кез келгенін жария етуге күдік туындаған жағдайда; • Клиент Пайдаланушысының деректері жария етілген жағдайда, Банк Клиенттің жеке басын Банктің ішкі құжаттарының талаптарына сәйкес сәйкестендіруді ескере отырып және сәтті сәйкестендіруден кейін Call Center арқылы Клиенттердің өтініштерін қабылдайды, деректерді жаңарту сәтіне дейін Клиенттің Пайдаланушысын «Мобильді банк» жүйесінде уақытша бұғаттауды жүзеге асырады. • «Мобильді банк» жүйесін пайдалануға байланысты тұлғаларға қатысты клиенттің ұйымындағы кез келген кадрлық өзгерістер; | <p>3.6. незамедлительно, любыми доступными способами информировать Банк для осуществления блокирования входа в систему «Мобильный банк» в следующих случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> • при обнаружении несанкционированного доступа либо подозрениях на несанкционированный доступ к Счету (-ам) Клиента посредством системы «Мобильный банк», разглашение Пароля, и/или подозрение в разглашении любого из них; • при Компрометации, При Компрометации данных пользователя Клиента, Банк принимаем обращения Клиентов через Call Center с учетом идентификации Клиента согласно требованиям внутренних документов Банка и после успешной идентификации, осуществляет временное блокирование Пользователя Клиента в системе «Мобильный банк» до момента обновления данных. • любые кадровые перестановки внутри организации Клиента, затрагивающие лиц, связанных с использованием системы «Мобильный банк»; |
| <p>3.7. Банк жауапты емес:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Клиенттің (оның уәкілетті тұлғасының)/Пайдаланушының (-лардың) Тарифтердің/Шарт талаптарының және/немесе «Мобильді банк» жүйесіндегі өзге жұмыс тәртібінің өзгеруі туралы хабардар еместігі үшін; -Шарттың 51-тармағына, 43.13, 43.14-тармақтарына сәйкес Клиенттің "Мобильді банк" жүйесін пайдалану жөніндегі талаптарды сақтамауынан туындаған шот (-тар) және электрондық құжат бойынша құпияны бұзғаны үшін; -Шарттың 49-52 тармақшаларында көрсетілген талаптарды орындамаған жағдайда, Клиенттің ұялы телефонына, шотына (-тарына) рұқсатсыз қол жеткізгені үшін; | <p>3.7. Банк не несет ответственности:</p> <ul style="list-style-type: none"> - за неосведомленность Клиента (его уполномоченного лица)/Пользователя (-ей) об изменении Тарифов/условий Договора и/или иного порядка работы в системе «Мобильный банк»; - за нарушение тайны по Счету (-ам) и Электронного документа, вызванным несоблюдением Клиентом требований по эксплуатации системы «Мобильный банк» согласно п. 51, пп. 43.13, 43.14 п. 43 Договора; - за несанкционированный доступ к мобильному телефону, Счету (-ам) Клиента в случае невыполнения условий, указанных в п. 49-52 Договора; - в случае, если информация о Пароле, Логине, Коде быстрого доступа, Смс-коде и иная информация, связанная с использованием Клиентом системы «Мобильный банк» станет известной иным лицам в |

- Егер Құпиясөз, Логин, жылдам қол жеткізу Коды, Смс-код туралы ақпарат және Клиенттің «Мобильді банк» жүйесін пайдалануына байланысты өзге ақпарат оларды пайдалану кезінде байланыс арналарын тыңдау және/немесе ұстап алу нәтижесінде және/немесе мобильді қосымша өзара іс-қимыл жасайтын мобильді қосымшаны және/немесе қашықтықтан қызмет көрсету жүйесін бұзу нәтижесінде, кез келген сипаттағы, сондай-ақ осы ақпаратқа үшінші тұлғалардың қол жеткізуі нәтижесінде, оны Банктің жауапкершілік аймағынан тыс орналасқан байланыс арналары;

- Клиенттің электрондық құжатты қайта қате жібергені үшін;

- Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген негіздер бойынша және тәртіппен шоттағы ақшаға өндіріп алу қолданылған жағдайда;

- Клиенттің/Банктің ұялы телефонының немесе байланыс арналарының ақаулығына байланысты Клиенттің «Мобильді-банк» жүйесіне кіру қателері, кідірістері немесе мүмкін еместігі үшін;

- клиенттің ұялы телефонына немесе клиенттің ұялы телефонында сақталған ақпаратқа зиян келтіргені үшін, Клиенттің ұялы телефонының бағдарламалық жасақтамасының әртүрлі вирустар мен басқа осалдықтардан қауіпсіздігі үшін;

- үшінші тарап қамтамасыз ететін «Мобильді банк» жүйесінде қызмет көрсетілетін қолжетімділік құралдары, өнімдер мен қызметтер үшін (Интернет қызметтерінің провайдері және т. б.);

- «Мобильді банк» жүйесіне қол жеткізу жүзеге асырылатын Клиенттің ұялы телефонының техникалық жай-күйі үшін, Банкке тәуелсіз себептер бойынша туындаған және Банктен/Банкке электрондық құжатты (-тарды) беру және/немесе «Мобильді банк» жүйесіне қол жеткізуді ұсыну мүмкін еместігіне немесе Клиенттің Банктің хабарламаларын уақтылы алмауына немесе алмауына әкеп соғатын Интернет, пошта және байланыс желілерінің жұмысындағы іркілістер, үзілістер мен кедергілер үшін;

- Клиент/Пайдаланушы мобильді телефонның бағдарламалық жасақтамасының (микробағдарламасының) орнатылған бейресми нұсқасында жұмыс істеген кездегі кез келген салдары үшін және/немесе мобильді құрылғыға операциялық жүйені толық бақылауға мүмкіндік бергені үшін;

- «Мобильді банк» жүйесіне рұқсатсыз кіру, үшінші тұлғалардың Құпиясөзді, Логинді, жылдам қол жеткізу Кодын, Смс-кодты және Клиентті сәйкестендіретін немесе Клиенттің Аутентификациясын растау үшін пайдаланылатын өзге де деректерді рұқсатсыз пайдалануы және егер мұндай қолжетімділік/пайдалану Клиенттің кінәсінен мүмкін болса, электрондық құжаттарға қол қою салдарынан туындаған залал үшін.

результате прослушивания и/или перехвата каналов связи во время их использования и/или в результате взлома мобильного приложения и/или системы дистанционного обслуживания, с которой взаимодействует мобильное приложение, любого характера, а также в результате доступа к данной информации третьими лицами, при ее передаче по каналам связи, находящимся вне зоны ответственности Банка;

- за повторную ошибочную передачу Клиентом Электронного документа;

- в случае обращения взыскания на деньги, находящиеся на Счете (-ах), по основаниям и в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан;

- за ошибки, задержки или невозможность Клиента получить доступ в систему «Мобильный-банк», связанные с неисправностью мобильного телефона Клиента/Банка или каналов связи;

- за повреждение мобильного телефона Клиента или информации, хранящейся в мобильном телефоне Клиента, за безопасность программного обеспечения мобильного телефона Клиента от различных вирусов и других уязвимостей;

- за средства доступа, продукты и услуги, с помощью которых производится обслуживание в системе «Мобильный банк», обеспечиваемые третьей стороной (провайдер услуг Интернета и пр.);

- за техническое состояние мобильного телефона Клиента, посредством которого осуществляется доступ к системе «Мобильный банк», за сбои, срывы и помехи в работе сети Интернет, почты и линий связи, возникшие по независящим от Банка причинам и приводящие к невозможности передачи из Банка/в Банк Электронного (-ых) документа (-ов) и/или предоставления доступа в систему «Мобильный банк» или несвоевременное получение или неполучение Клиентом уведомлений Банка;

- за любые последствия при работе Клиента/Пользователя на установленной неофициальной версии программного обеспечения (прошивки) мобильного телефона и/или предоставление мобильному устройству, полного контроля над операционной системой;

- за ущерб, возникший вследствие несанкционированного доступа к системе «Мобильный банк», несанкционированного использования третьими лицами Пароля, Логина, Кода быстрого доступа, Смс-кода и иных данных, идентифицирующих Клиента или используемых для подтверждения Аутентификации Клиента и/или подписания Электронных документов, если такой доступ/использование стало возможным по вине Клиента.

| <p align="center">Мобильді банк/Интернет банк жүйесіндегі Қашықтықтан банктік қызмет көрсету шарттарына №3 Қосымша</p> | <p align="center">Приложение №3 к Условиям дистанционного банковского обслуживания в системе Мобильный банк/Интернет банк</p> |
|---|--|
| <p align="center">Қашықтан банктік қызмет көрсету шарттары «Интернет банк» жүйесінде (занды тұлғаның (филиалдың, өкілдіктің), дара кәсіпкердің, шаруа (фермер) қожалығының клиенттері үшін, адвокат, жекеше нотариус, жеке сот орындаушысы)/ Условия дистанционного банковского обслуживания в системе «Интернет банк» (для клиентов юридического лица (филиала, представительства), индивидуального предпринимателя, крестьянского (фермерского) хозяйства, адвокат, частный нотариус, частный судебный исполнитель)</p> | |
| <p>Қашықтан қызмет көрсету шарттары Банктің Клиенттеріне «Интернет банк» жүйесінде Банктің электрондық Банк қызметтерін ұсыну қағидаларын белгілейді</p> | <p>Условия дистанционного обслуживания устанавливают правила предоставления Банком электронных банковских услуг в системе «Интернет банк» Клиентам Банка</p> |
| <p>1. Банк Шарттың, банктік қызмет көрсету шартының (-тарының) және Тараптар арасында жасалған өзге де келісімдердің, сондай-ақ Банктің қолданыстағы тарифтерінің (бұдан әрі – «Тарифтер») негізінде, «Интернет банк» жүйесін пайдалана отырып, кешенді банктік қызмет көрсету шеңберінде заңды тұлғаларға (филиалдарға, өкілдіктерге), жеке кәсіпкерлерге, шаруа (фермер) қожалықтарына, адвокаттарға, жекеше нотариустарға, жеке сот орындаушыларына электрондық банктік қызметтер көрсетеді.</p> | <p>1. Банк на основании Договора, Договора (-ов) банковского обслуживания и иных соглашений, заключенных между Сторонами, а также действующих тарифов Банка (далее – «Тарифы»), в рамках комплексного банковского обслуживания с использованием системы «Интернет банк», предоставляет Электронные банковские услуги юридическим лицам (филиалам, представительствам), индивидуальным предпринимателям, крестьянским (фермерским) хозяйствам, адвокатам, частным нотариусам, частным судебным исполнителям.</p> |
| <p>2. «Интернет банк» жүйесі шеңберінде төлем құжатын, сұраным нысандарын акцепт (Банкке жөнелту) Клиенттер /Пайдаланушылар ЭЦҚ және/немесе Смс-кодты пайдалана отырып – Қосылу туралы өтінішке/Параментрлерді өзгерту туралы өтінішке сәйкес жүзеге асырады.</p> | <p>2. В рамках системы «Интернет банк», акцепт (отправка в Банк) платежного документа, форм запросов осуществляется Клиентами /Пользователями клиентов с использованием ЭЦП и/или Смс-кода – в соответствии с Заявлением о присоединении/Заявлением об изменении параметров.</p> |
| <p>3. Шартқа Қосылу туралы өтінішке қол қою арқылы Клиент келесілерді растайды: - TeamViewer бағдарламалық қамтамасыз ету көмегімен қызмет көрсету кезінде орналастырылған ақпаратқа, оның ішінде банктік және коммерциялық құпияны құрайтын ақпаратқа қолжетімділікті қоса алғанда, Банк қызметкерінің өзінің жұмыс орнына кіруіне келісім береді.</p> | <p>3. Подписанием Заявления о присоединении к Договору Клиент подтверждает, что: - дает согласие на доступ работника Банка к своему рабочему месту, включая доступ к размещенной информации, в том числе составляющей банковскую и коммерческую тайну, при обслуживании с помощью программного обеспечения TeamViewer.</p> |
| <p>4.1.ЭБҚ көрсету келесідей мерзімдерде жүзеге асырылады: 4.1.1. қолма – қол ақшасыз төлемдер мен аударымдарды жүзеге асырған жағдайда: Банк белгілеген операциялық уақыт ішінде электрондық құжат түскен жағдайда – осы операциялық күні, Банк белгілеген операциялық уақыт өткен соң Электрондық құжат түскен жағдайда-келесі операциялық күні. 4.1.2. Банктің тарифтерінде көзделген мөлшерде негізгі комиссияға қосымша мерзімді төлемді/аударымды жүзеге асырғаны үшін Банкке комиссия төлей отырып, мерзімді төлемді/Аударымды жүзеге асыруға жол беріледі. 4.1.3. Банк белгілеген операциялық уақыт өткеннен кейін Электрондық құжат келіп түскен кезде Банкке Банктің Тарифтерінде көзделген мөлшерде комиссия төлей отырып, Электрондық құжат келіп түскен жұмыс күні ішінде төлемді/аударымды жүзеге асыруға жол беріледі. 4.1.4. «Интернет банк» жүйесі арқылы жіберілген Клиенттің хаттарына жауап – ҚР заңнамасында қарастырылған мерзімде.</p> | <p>4.1. Оказание ЭБУ осуществляется в следующие сроки: 4.1.1. в случае осуществления безналичных платежей и переводов: при поступлении Электронного документа в течение операционного времени, установленного Банком – в этот операционный день, при поступлении Электронного документа по истечении операционного времени, установленного Банком – на следующий операционный день. 4.1.2. Допустимо осуществление срочного платежа/перевода, с оплатой Банку комиссии за осуществление срочного платежа/перевода дополнительно к основной комиссии в размере, предусмотренном Тарифами Банка. 4.1.3. При поступлении Электронного документа по истечении операционного времени, установленного Банком, допустимо осуществление платежа/перевода в течение рабочего дня поступления Электронного документа с оплатой Банку комиссии в размере, предусмотренном Тарифами Банка. 4.1.4. ответ на письма Клиента, направленные посредством системы «Интернет банк» – в сроки, предусмотренные законодательством РК.</p> |

| | |
|---|--|
| <p>Бұл ретте, Клиент/Пайдаланушы «Интернет банк» жүйесі арқылы жүзеге асырылған төлемдер мен аударымдардың орындалу мәртебесін төлемдер/аударымдар тарихында дербес тексереді.</p> <p>4.1.5. валютаны айырбастауды жүзеге асыру (сатып алу/сату) (стандартты/жеке бағамды қолданумен) – Банкпен белгіленген операциялық уақыт ішінде Электрондық құжат түскен кезде – осы операциялық күні. Бұл ретте айырбастауға Өтінімдерді қабылдауға арналған операциялық күн (стандартты және жеке бағам бойынша) Нұр-Сұлтан қ. уақытымен 9 сағат 00 минуттан бастап 17 сағат 00 минутқа дейін белгіленеді.</p> <p>4.1.6. «Қаржылық консультация» қызметтерін көрсету бенефициар пайдасына төлем құжатын құру сәтінде нақты уақыт режимінде жүзеге асырылады.</p> | <p>При этом, статус исполнения платежей и переводов, осуществленных посредством системы «Интернет банк», Клиент/Пользователь проверяет самостоятельно в истории платежей/переводов.</p> <p>4.1.5. осуществление конвертации (покупки/продажи) валюты (с применением стандартного/индивидуального курса) - при поступлении Электронного документа в течение операционного времени, установленного Банком – в этот операционный день, При этом, операционный день для приема Заявок на конвертацию (по стандартному и индивидуальному курсу) устанавливается с 9 часов 00 минут до 17 часов 00 минут времени г. Нур-Султан.</p> <p>4.1.6. оказание услуги «Финансовая консультация» осуществляется в режиме реального времени в момент формирования платежного документа в пользу бенефициара.</p> |
| <p>Шартта көзделген құқықтардан басқа, Банк құқылы:</p> | <p>Помимо прав, предусмотренных Договором, Банк вправе:</p> |
| <p>4.2. Клиентке келесідей жағдайларда «Интернет-банк» жүйесінде (нұсқаулар акцептінде) операциялар жасаудан бас тартуға:</p> <p>1) егер мұндай операцияға қатысушылар төменде көрсетілген тізімдерде болса немесе осы операцияда көрсетілген тұлғалармен байланысты / үлестес болса:</p> <ul style="list-style-type: none"> - халықаралық санкциялар тізімі; - жекелеген мемлекеттердің санкциялық тізімдерінде; - жекелеген мемлекеттер клиенттерінің ерекше / тыйым салынған санаттарының тізімдері; - корреспондент-банктердің клиенттеріне қызмет көрсету үшін жағымсыз/тыйым салынған тізімдерде; <p>2) Клиент Банкке анық емес ақпарат, жарамсыз, қолдан жасалған құжаттар берген жағдайларда;</p> <p>3) Банк уәкілетті мемлекеттік органдардан Клиенттің қаржы және экономикалық қызмет саласында қылмыс/құқық бұзушылық жасады деп күдік келтіргені туралы куәландыратын ақпаратты/мәліметтерді алған жағдайда;</p> <p>4) ақпарат пен құжаттарды ұсынбай, ұлттық валютаға қолма-қол ақшасыз шетел валютасын сатып алу кезінде, сондай - ақ егер: – заңды тұлға-Клиенттің (резиденттің) өтінімдері негізінде есептелген, бір валюталық шарт бойынша ұлттық валютаға қолма-қол ақшасыз шетел валютасын сатып алу сомасы осындай валюталық шарт пен шоттың сомасынан асып кеткен жағдайда;</p> <p>– клиент-заңды тұлғаның (резиденттің) өтінімдері негізінде есептелген, шетел валютасындағы міндеттемелерді орындауға байланысты емес мақсаттарға бір жұмыс күні баламасында ұлттық валютаға қолма-қол емес шетел валютасын сатып алу сомасы 50 000 (елу мың) АҚШ долларынан асады</p> <p>5) Клиенттің тиісті нұсқауларын онда көрсетілген делдал банк, оның ішінде шетелдік корреспондент Банк арқылы орындау кез келген негіздер бойынша мүмкін болмаған, оның ішінде тиісті делдал банк Клиенттің тиісті нұсқауын орындаудан бас тартқан жағдайда;</p> <p>б) егер операция / операцияға қатысушылар тәуекел деңгейі жоғары елдердің тізімімен байланысты болса;</p> <p>7) Банк практикасында қолданылатын іскерлік айналым дағдыларымен Қазақстан Республикасының</p> | <p>4.2. отказать Клиенту в совершении операций в системе «Интернет-банк» (в акцепте указаний) в следующих случаях:</p> <p>1) если участники такой операции находятся в указанных ниже списках или связаны/аффилированы с лицами, указанными в:</p> <ul style="list-style-type: none"> - международных санкционных списках; - санкционных списках отдельных государств; - списках особых/запрещенных категорий клиентов отдельных государств; - списках нежелательных/запрещенных для обслуживания клиентов банков-корреспондентов; <p>2) предоставления Клиентом в Банк недостоверной информации, недействительных, поддельных документов;</p> <p>3) при получении Банком от уполномоченных государственных органов информации/сведения, свидетельствующих о совершении Клиентом/подозрении Клиента в совершении преступления/правонарушения в сфере финансовой и экономической деятельности;</p> <p>4) при покупке безналичной иностранной валюты за национальную валюту, без предоставления информации и документов, а также в случае если:</p> <ul style="list-style-type: none"> - сумма покупок безналичной иностранной валюты за национальную валюту по одному валютному договору, рассчитанная на основании заявок клиента – юридического лица (резидента), превышает сумму такого валютного договора и счета; - сумма покупок безналичной иностранной валюты за национальную валюту превышает 50 000 (пятьдесят тысяч) долларов США в эквиваленте в один рабочий день на цели, не связанные с исполнением обязательств в иностранной валюте, рассчитанная на основании заявок Клиента– юридического лица (резидента) <p>5) невозможности исполнения соответствующих указаний Клиента через указанный в нем банк-посредник, в том числе, иностранный банк-корреспондент, по любым основаниям, в том числе, в случае отказа соответствующего банка-посредника в исполнении соответствующего указания Клиента;</p> <p>б) если операция/участники операции связаны со списком стран с высоким уровнем риска;</p> |

| | |
|--|---|
| <p>қолданыстағы заңнамасында көзделген өзге де жағдайларда жүзеге асырылады;</p> | <p>7) в иных случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан, обычаями делового оборота, применяемыми в банковской практике;</p> |
| <p>Шартта көзделген міндеттерден басқа, Клиент міндеттенді:</p> | <p>Помимо обязанностей, предусмотренных Договором, Клиент обязуется:</p> |
| <p>4.3. Клиент - заңды тұлға (резидент) Банктен баламасында 50 000 (елу мың) АҚШ долларынан асатын сомаға ұлттық валютаға шетел валютасын сатып алған жағдайда, Банкке келесідей ақпарат пен құжаттарды ұсыну кажет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - электрондық құжатты (- ларды) қалыптастыру кезінде сатып алу мақсатын көрсету; - валютаны өтінім берілгеннен басқа мақсаттарға пайдаланған жағдайда төлем жүргізілген күні негізгі өтінімге жаңа мақсатты көрсете отырып, сатып алу мақсатын өзгертуге қосымша өтінім беру; - валюталық шарттың көшірмесін - мәлімделген мақсаттарға валютаны сатып алған күннен бастап 10 (он) жұмыс күні ішінде пайдаланылмаған жағдайда келесі 3 (үш) жұмыс күні ішінде осы валютаны ұлттық валютаға сатуға нұсқау, Клиент өзінің акционерлері, құрылтайшылары, қатысушылары арасында бөлетін таза кірісті немесе оның бір бөлігін төлеу мақсатына валютаны сатып алуға арналған мәмілелерді қоспағанда; <p>Шетел валютасын бір операциялық күні сатып алу кезінде жеке тұлғалар үшін 3 000 000 (үш миллион) АҚШ долларына тең немесе одан асатын жиынтық сомада айырбастау жүргізілгенге дейін 1 (бір) жұмыс күні бұрын, заңды тұлғалар үшін – 10 000 000 (он миллион) АҚШ доллары көрсетілген ақпараттан жоғары Банкке қосымша ұсынуға:</p> <ul style="list-style-type: none"> - операцияны қаржыландыру үшін ақшаның шығу көзі туралы ақпарат пен растайтын құжаттар, оның ішінде тиісті қаржылық есептілік; - бенефициарлық меншік иесі туралы мәліметтер; - операцияның экономикалық мәні мен мақсатын негіздеу. <p>4.4. Клиент - заңды тұлға (резидент) валюталық шартының сомасы баламасында 100 000 000 (бір жүз миллион) АҚШ долларынан асатын және шетел валютасында шығарылған облигациялар бойынша шығару проспектісіне сәйкес номиналды сомасы баламасында 100 000 000 (бір жүз миллион) АҚШ долларынан асатын және олар бойынша міндеттемелерді орындау валютаны сатып алған күннен бастап күнтізбелік 90 (тоқсан) күн ішінде басталатын сыртқы қарыздар бойынша ҚР бейрезиденті алдындағы шетел валютасындағы міндеттемелерді:</p> <ul style="list-style-type: none"> - тиісті шетел валютасында жеке банк шотын ашуға өтініш, - Банкке сатып алынған қолма-қол ақшасыз шетел валютасын шетел валютасындағы жеке банктік шотқа есепке алуды көрсету, - Банкке оны мәлімделген мақсаттарға сатып алған күннен бастап күнтізбелік 90 (тоқсан) күн ішінде пайдаланбаған жағдайда, келесі үш жұмыс күні ішінде осы валютаны ұлттық валютаға сатуды көрсету, - міндеттемелердің сомасын және орындау мерзімдерін растайтын құжаттар (кредиттік шарт және төлемдер кестесі, өзге де құжаттар) | <p>4.3. При покупке Клиентом- юридическим лицом (резидентом) иностранной валюты у Банка за национальную валюту на сумму, превышающую 50 000 (пятьдесят тысяч) долларов США в эквиваленте, предоставить в Банк следующую информацию и документы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - указывать цель покупки при формировании Электронного (-ых) документа (-ов); - в день проведения платежа в случае использования валюты на цели, отличные от заявленных, предоставить к основной заявке дополнительную заявку на изменение цели покупки с указанием новой цели; - копию валютного договора - указание на продажу данной валюты за национальную валюту в течение последующих 3 (трех) рабочих дней в случае её неиспользования в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты приобретения валюты на заявленные цели, Исключение составляют сделки на покупку валюты на цели выплаты чистого дохода или его части, распределяемого Клиентом между его акционерами, учредителями, участниками; <p>За 1 (один) рабочий день до проведения конвертации при покупке иностранной валюты в один операционный день в совокупной сумме равной или превышающей для физических лиц 3 000 000 (три миллиона) долларов США, для юридических лиц – 10 000 000 (десять миллионов) долларов США, предоставлять в Банк дополнительно к выше указанной информации:</p> <ul style="list-style-type: none"> - информацию и подтверждающие документы об источнике происхождения денег для финансирования операции, в том числе соответствующей финансовой отчетности; - сведения о бенефициарном собственнике; - обоснование экономического смысла и цели операции. <p>4.4. При покупке клиентом-юридическим лицом (резидентом) валюты на цели погашения обязательств в иностранной валюте перед нерезидентом РК по полученным внешним займам, сумма валютного договора по которым превышает 100 000 000 (сто миллионов) долларов США в эквиваленте, и облигациям, выпущенным в иностранной валюте, номинальная сумма, согласно проспекту выпуска по которым превышает 100 000 000 (сто миллионов) долларов США в эквиваленте, и по которым исполнение обязательств наступает в течение 90 (девяноста) календарных дней со дня покупки валюты, предоставить:</p> <ul style="list-style-type: none"> - заявление на открытие отдельного банковского счета в соответствующей иностранной валюте, - указание Банку зачислить купленную безналичную иностранную валюту на отдельный банковский счет в иностранной валюте, - указание Банку в случае её неиспользования в течение 90 (девяноста) календарных дней со дня покупки на заявленные цели продать данную валюту за национальную валюту в течение последующих трех рабочих дней, |

| | |
|--|--|
| <p>4.5. валюталық бақылау органдарының талаптарын сақтау және орындау мақсатында әрбір валюталық төлемді жүргізу кезінде Банкке валюталық шартты ұсынбастан, келесілерді растауға:</p> <ul style="list-style-type: none"> осы ақша аударымы баламасы он мың АҚШ долларына тең немесе одан аспайтын сомада операция жүргізілген жағдайда есептік нөмір беру талап етілетін валюталық шартты орындауға байланысты емес екендігін (ҚР резиденттері үшін); осы аударым сомасы ҚР резидент еместерінен баламасы он мың АҚШ долларына тең немесе одан аспайтын сомада операция жүргізілген жағдайда он мың АҚШ долларынан аспайтындығын; осы төлем және (немесе) ақша аударымы террористік немесе экстремистік қызметті қаржыландырумен және терроризмге не экстремизмге өзге де жәрдемдесумен байланысты емес (жеке кәсіпкерлер үшін); <p>Банкке Валюталық келісімшартты тіркеуге өтініш немесе репатриация мерзімі күнтізбелік 720 күннен асатын Экспорт немесе импорт бойынша валюталық келісімшартқа өзгерістерді тіркеуге өтініш берілгенде растау:</p> <p>Осы валюталық шарттың шеңберінде жүргізілген төлемдер туралы ақпаратты валюталық бақылау органдарына беруге рұқсат ететіндігін.</p> | <p>- документы, подтверждающие сумму и сроки исполнения обязательств (кредитный договор и график платежей, иные документы)</p> <p>4.5. в целях соблюдения и исполнения требований органов валютного контроля, при проведении валютного платежа без предоставления в Банк валютного договора, подтверждать:</p> <ul style="list-style-type: none"> что данный перевод денег не связан с исполнением валютного договора, по которому требуется присвоение учетного номера, в случае проведения операции в сумме равной или не превышающей десять тысяч долларов США в эквиваленте (для резидентов РК); что сумма данного перевода не превышает десяти тысяч долларов США, в случае проведения операции в сумме равной или не превышающей десять тысяч долларов США в эквиваленте, от нерезидентов РК; что данный платеж и (или) перевод денег не связан с финансированием террористической или экстремистской деятельности и иным пособничеством терроризму либо экстремизму (для индивидуальных предпринимателей); <p>при подаче в Банк Заявления на регистрацию валютного контракта или Заявления на регистрацию изменений в валютный контракт по экспорту или импорту, по условиям которых срок репатриации превышает 720 календарных дней, подтверждать:</p> <ul style="list-style-type: none"> что разрешаю предоставление информации о платежах, проведенных в рамках данного валютного договора, в органы валютного контроля. |
| <p>4.5. құпиялылықты қамтамасыз ету мақсатында:</p> <ul style="list-style-type: none"> Логинді, Құпиясөзді, USBеToken (бар болған жағдайда) басқа тұлғаларға қолжетімсіз болуын қамтамасыз ететін орында сақтау; Логинді, Құпиясөзді, USBеToken (бар болған жағдайда) уәкілетті тұлғаларды қоспағанда, басқа тұлғаларға бермеуге, USB еToken (бар болған жағдайда) көшірмелерін жасамауға және одан ақпаратты қатты дискіге қайта жазбау; USBеToken - ге (бар болған жағдайда) бөгде ақпаратты жазбау; USBеToken-ді (бар болған жағдайда) оқығышта қалдырмау, соның ішінде жұмыс орнын уақытша қалдыру немесе жұмыс аяқталғаннан кейін; криптографиялық қорғау жүйесіне кіретін бағдарламалық модульдер мен деректер файлдарының тұтастығын бұзбау; <p>Логиннің, Құпиясөздің, USB еToken-дің (бар болған жағдайда) жоғалуын, оларды ашуды, бұрмалауды және санкцияланбаған пайдалануды болдырмау үшін өзге де қажетті шараларды қабылдау;</p> | <p>4.5. в целях обеспечения конфиденциальности:</p> <ul style="list-style-type: none"> хранить Логин, Пароль, USBеToken (при наличии) в месте, обеспечивающем его недоступность другим лицам; не передавать Логин, Пароль, USBеToken (при наличии) другим лицам, за исключением уполномоченных лиц, не делать с USB еToken (при наличии) копии и не переписывать с него информацию на жесткий диск; не записывать на USBеToken (при наличии) постороннюю информацию; не оставлять USBеToken (при наличии) в считывателе, в том числе при необходимости временно оставить рабочее место или по завершению работы; не нарушать целостность программных модулей и файлов данных, входящих в систему криптографической защиты; <p>принимать иные необходимые меры для предотвращения потери Логина, Пароля, USBеToken (при наличии), их раскрытия, искажения и несанкционированного использования;</p> |
| <p>4.6. келесідей жағдайларда «Интернет-банк» жүйесіне кіруді бұғаттауды жүзеге асыру үшін дереу, кез келген қолжетімді тәсілдермен Банкке хабарлауға:</p> <ul style="list-style-type: none"> «Интернет-банк» жүйесі арқылы Клиенттің шотына (-тарына) санкцияланбаған қол жеткізу немесе санкцияланбаған қол жеткізуге күдік анықталған жағдайда, Құпиясөзді жария ету және/немесе олардың кез келгенін жария етуге күдік туындаған жағдайда; Жария ету кезінде; | <p>4.6. незамедлительно, любыми доступными способами информировать Банк для осуществления блокирования входа в систему «Интернет-банк» в следующих случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> при обнаружении несанкционированного доступа либо подозрениях на несанкционированный доступ к Счету (-ам) Клиента посредством системы «Интернет-банк», разглашение Пароля, и/или подозрение в разглашении любого из них; при Компрометации; при утере/порче USBеToken (при наличии); |

| | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • USB-Token жоғалған/бүлінген жағдайда (бар болған жағдайда); • ЭЦҚ-ны қарау кезінде сәйкессіздіктер және/немесе қателер анықталған жағдайда (қосылу туралы Өтініш шарттарына сәйкес пайдаланылған жағдайда); • ЭЦҚ жеке жабық кілті жоғалған, ашылған, бұрмаланған жағдайда (қосылу туралы Өтініш шарттарына сәйкес пайдаланылған жағдайда) және/немесе оны басқа тұлғалар пайдаланған жағдайда; • Тіркеу куәлігінің қолданылу мерзімі өткен жағдайда (қосылу туралы Өтініш шарттарына сәйкес ЭЦҚ пайдалану кезінде); <p>«Интернет-банк» жүйесін пайдалануға байланысты тұлғаларға қатысты Клиенттің ұйымы ішіндегі кез келген кадрлық өзгерістер;</p> | <ul style="list-style-type: none"> • при обнаружении несоответствия и/или ошибок при просмотре ЭЦП (при использовании согласно условиям Заявления о присоединении); • в случае потери, раскрытия, искажения личного Закрытого ключа ЭЦП (при использовании согласно условиям Заявления о присоединении) и/или использования его другими лицами; • в случае истечения срока действия Регистрационного свидетельства (при использовании ЭЦП согласно условиям Заявления о присоединении); <p>любые кадровые перестановки внутри организации Клиента, затрагивающие лиц, связанных с использованием системы «Интернет-банк»;</p> |
| <p>4.7. Банк жауапты емес:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Клиенттің (оның уәкілетті тұлғасының)/Пайдаланушының (-лардың) Тарифтердің/Шарт талаптарының және/немесе "Интернет банк" жүйесіндегі өзге жұмыс тәртібінің өзгеруі туралы хабардар еместігі үшін; -Шарттың 43-тармағының 39-тармақшасына, 43.14, 43.15-тармақшаларына сәйкес «Интернет-банк» жүйесін пайдалану бойынша талаптарды Клиенттің сақтамауынан туындаған шот (-тар) және электрондық құжат бойынша құпияны бұзғаны үшін; - Шарттың 39 т., 43 т, 43.11 тт. - 43.13, 43.16 тт, көрсетілген шарттарды орындамаған жағдайда, Клиенттің шотына (-тарына) рұқсатсыз қол жеткізгені үшін; - Егер Құпиясөз, Логин, жылдам қол жеткізу Коды, Смс-код туралы ақпарат және Клиенттің «Интернет банк» жүйесін пайдалануына байланысты өзге ақпарат оларды пайдалану кезінде байланыс арналарын тыңдау және/немесе ұстап алу нәтижесінде және/немесе мобильді қосымша өзара іс-қимыл жасайтын мобильді қосымшаны және/немесе қашықтықтан қызмет көрсету жүйесін бұзу нәтижесінде, кез келген сипаттағы, сондай-ақ осы ақпаратқа үшінші тұлғалардың қол жеткізуі нәтижесінде, оны Банктің жауапкершілік аймағынан тыс орналасқан байланыс арналары арқылы берілген жағдайда; - Шарттың 59 т. т. санамаланған оқиғалар нәтижесінде туындаған салдарлар үшін; - Егер Құпиясөз, Логин, Кілттер жиынтығы, Смс-код туралы ақпарат оларды пайдалану кезінде байланыс арналарын тыңдау немесе ұстап алу нәтижесінде өзге тұлғаларға белгілі болған жағдайда; - Клиенттің электрондық құжатты қайта қате жібергені үшін; -Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген негіздер бойынша және тәртіппен Шоттағы ақшаға өндіріп алу қолданылған жағдайда; - Клиенттің/Банктің ұялы телефонының немесе байланыс арналарының ақаулығына байланысты Клиенттің Интернет-банк жүйесіне кіру қателері, кідірістері немесе мүмкін еместігі үшін; - Клиенттің ұялы телефонына немесе Клиенттің ұялы телефонында сақталған ақпаратқа зиян келтіргені үшін, Клиенттің ұялы телефонының бағдарламалық | <p>4.7. Банк не несет ответственности:</p> <ul style="list-style-type: none"> - за неосведомленность Клиента (его уполномоченного лица)/Пользователя (-ей) об изменении Тарифов/условий Договора и/или иного порядка работы в системе «Интернет банк»; - за нарушение тайны по Счету (-ам) и Электронного документа, вызванным несоблюдением Клиентом требований по эксплуатации системы «Интернет-банк» согласно п. 39, пп. 43.14, 43.15. п. 43 Договора; - за несанкционированный доступ к Счету (-ам) Клиента в случае невыполнения условий, указанных в п. 39, пп. 43.11. - 43.13., 43.16. п. 43 Договора; - в случае, если информация о Пароле, Логине, Коде быстрого доступа, Смс-коде и иная информация, связанная с использованием Клиентом системы «Интернет банк» станет известной иным лицам в результате прослушивания и/или перехвата каналов связи во время их использования и/или в результате взломов мобильного приложения и/или системы дистанционного обслуживания, с которой взаимодействует мобильное приложение, любого характера, а также в результате доступа к данной информации третьими лицами, при ее передаче по каналам связи, находящимся вне зоны ответственности Банка; - за последствия, наступившие в результате событий, перечисленных в пп. 59 Договора; - в случае, если информация о Пароле, Логине, Комплекте ключей, Смс-коде станет известной иным лицам в результате прослушивания или перехвата каналов связи во время их использования; - за повторную ошибочную передачу Клиентом Электронного документа; - в случае обращения взыскания на деньги, находящиеся на Счете (-ах), по основаниям и в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан; - за ошибки, задержки или невозможность Клиента получить доступ в систему Интернет банк, связанные с неисправностью мобильного телефона Клиента/Банка или каналов связи; - за повреждение мобильного телефона Клиента или информации, хранящейся в мобильном телефоне Клиента, за безопасность программного обеспечения |

| | |
|--|---|
| <p>жасақтамасының әртүрлі вирустар мен басқа осалдықтардан қауіпсіздігі үшін;</p> <p>- үшінші тарап қамтамасыз ететін Интернет банк жүйесінде қызмет көрсетілетін қолжетімділік құралдары, өнімдер мен қызметтер үшін (Интернет қызметтерінің провайдері және т. б.);</p> <p>-Банктен/Банкке электрондық құжатты (-тарды) берудің және/немесе «Интернет-банк» жүйесіне қол жеткізуді ұсынудың мүмкін болмауына әкелетін Интернет желісі мен байланыс желілерінің жұмысындағы үзілістер мен кедергілер үшін;</p> <p>- осы Шартта көзделмеген бірегей сәйкестендіргішті қолдана отырып TeamViewer пайдалану арқылы қосылу нәтижесінде туындаған салдарлар үшін.</p> | <p>мобильного телефона Клиента от различных вирусов и других уязвимостей;</p> <p>- за средства доступа, продукты и услуги, с помощью которых производится обслуживание в системе Интернет банк, обеспечиваемые третьей стороной (провайдер услуг Интернета и пр.);</p> <p>- за срывы и помехи в работе сети Интернет и линий связи, приводящие к невозможности передачи из Банка/в Банк Электронного (-ых) документа (-ов) и/или предоставления доступа в систему «Интернет-банк»;</p> <p>- за последствия, наступившие в результате подключения с использованием TeamViewer с применением уникального идентификатора, не предусмотренного настоящим Договором.</p> |
| <p>5. Шарт тоқтатылған жағдайда, Клиент Пайдаланушыға (-ларға) тиесілі ЭЦҚ кілтін (-терін), негізгі контейнердің Күпиясөзін (-дерін), USBToken-ді және Шарт шеңберінде жасалған/ресімделген өзге Күпиясөздерді/Логиндерді жоюға және оларды үшінші тұлғаларға бермеуге міндеттенеді.</p> | <p>5. При прекращении Договора Клиент обязуется уничтожить принадлежащий (-ие) Пользователю (-ям) Ключ (-и) ЭЦП, Пароль (-и) ключевого контейнера, USBToken, и иные пароли/Логины, созданные/оформленные в рамках Договора, и не передавать их третьим лицам.</p> |
| <p>6. Клиент пайдаланылатын «Интернет-банк» жүйесі және Шарт шеңберінде операцияларды жасау кезінде қолданылатын сәйкестендіру және Аутентификациялау әдістері, сондай-ақ Күпиясөз, Логин, ЭЦҚ/Смс-код сенімді ақпаратпен қамтамасыз ету үшін жеткілікті болып табылатындығымен келіседі</p> | <p>6. Клиент соглашается с тем, что используемая система «Интернет-банк», и применяемые при совершении операций в рамках Договора методы идентификации и Аутентификации, а также Пароль, Логин, ЭЦП/Смс-код являются достаточными для обеспечения надежной</p> |
| <p>7. Клиент пайдаланылатын «Интернет-банк» жүйесінің және Шарт шеңберінде операцияларды жасау кезінде қолданылатын сәйкестендіру және Аутентификациялау әдістерінің, сондай-ақ Күпиясөздердің, ЭЦҚ мен Логиннің қол жеткізудің аражігін ажыратуды, шифрлауды, тұтастықты бақылауды қамтамасыз ететін ақпаратты қабылдау, беру, өңдеу, сақтау кезінде сенімді жұмысты қамтамасыз ету үшін жеткілікті болып табылатындығымен келіседі және Банктің операцияларды жүргізуге және Клиенттің шоты (-тары) және кредиттік/шартты міндеттемелері бойынша ақпарат/мәліметтер беруге құқығын ЭЦҚ санкцияланбаған қол жеткізуден қорғау, электрондық құжаттың (құжаттардың) түпнұсқалығын және авторлығын растау үшін, сондай-ақ ол бойынша жанжалды жағдайды (-ларды) шешу үшін жеткілікті.</p> | <p>7. Клиент соглашается с тем, что используемая система «Интернет-банк», и применяемые при совершении операций в рамках Договора методы идентификации и Аутентификации, а также пароли, ЭЦП и Логин являются достаточными для обеспечения надежной работы при приеме, передаче, обработке, хранении информации, обеспечивающей разграничение доступа, шифрование, контроль целостности, и надлежащим образом подтверждаю права Банка на проведение операций и предоставление информации/сведений по Счету (-ам) и кредитным/условным обязательствам Клиента. ЭЦП достаточна для защиты от несанкционированного доступа, подтверждения подлинности и авторства Электронного (-ых) документа (-ов), а также для разрешения конфликтной (-ых) ситуации (-ий) по нему/ним.</p> |
| <p>8. Транзакциялық-банктік қызметтерді алу мақсаттарында Клиентпен құрылған Электрондық құжаттарды Банктің өңдеу нәтижесі бойынша осындай Электрондық құжаттарға келесі мәртебелер беріледі:</p> <p>8.1. Сәтті:</p> <p>- «Орындалды» - операция аяқталды;</p> <p>8.2. Сәтсіз:</p> <p>- «Қол қойылмады» - – Электрондық құжатқа ЭЦҚ сәтсіз қол қойылу,</p> <p>- «ЭЦҚ дұрыс емес» - Банкті тексеру нәтижелері бойынша Электрондық құжатқа валидті емес ЭЦҚ-мен қол қою анықталды,</p> <p>- «Деректемелер қателігі» - Банктің тексеру нәтижелері бойынша айқындалған Электрондық құжаттың деректемелеріндегі қателіктер;</p> <p>- «АБЖ бас тартылды» - Электрондық құжатты өңдеуге қабылдаудан Банктің бас тартуы;</p> <p>- «Банк қабылдамады» - Банктің Электрондық құжатты сәтсіз өңдеу нәтижесі, операция/мәміле жасаудан бас тарту</p> | <p>8. По результатам обработки Банком Электронных документов, сформированных Клиентом в целях получения Транзакционно-банковских услуг, таким Электронным документам присваиваются следующие статусы:</p> <p>8.1. Успешные:</p> <p>- «Исполнен» - операция завершена;</p> <p>8.2. Неуспешные:</p> <p>- «Не подписан» - – неуспешная подпись ЭЦП Электронного документа,</p> <p>- «ЭЦП неверна» - по результатам проверок Банка выявлено подписание Электронного документа не валидной ЭЦП,</p> <p>- «Ошибка реквизитов» - ошибки в реквизитах Электронного документа, выявленные по результатам проверок Банка;</p> <p>- «Отказан АБС» - отказ Банка от приема Электронного документа в обработку;</p> <p>- «Отвергнут банком» - неуспешный результат обработки Электронного документа Банком, отказ в совершении</p> |

8.3. Аралық:

- «Түзетуді күту» - автоматты бақылау қателерін қамтитын немесе басқа Пайдаланушының түзетуіне жіберілген төлем құжаты;
- «1 - ші қолтаңбаны күтеді» - егер құжатта тек бірінші қол (немесе бірнеше алғашқы қол) жеткіліксіз болса немесе қазіргі уақытта қол қоюдың реттелген тәртібіне сәйкес бірінші қол жеткіліксіз болса;
- «2 - ші қолтаңбаны күтеді» - егер құжатта тек екінші қол (немесе бірнеше екінші қол) жеткіліксіз болса немесе қазіргі уақытта қол қоюдың реттелген тәртібіне сәйкес екінші қол жеткіліксіз болса;
- «Қол қоюды күтеді» - егер құжатта әртүрлі деңгейдегі қолдар жеткіліксіз болса және қол қоюдың міндетті тәртібі орнатылмаған болса;
- «Визалауды күтеді» - құжатта тек визалаушы қол (немесе бірнеше визалаушы қол) жетіспеген жағдайда немесе қазіргі уақытта қол қоюдың реттелген тәртібіне сәйкес визалаушы қол жеткіліксіз болған жағдайда;
- «Валюталандыруды күтеді» - клиент АҚ/ЖБ-да жасаған, төлемді валюталандырудың Болашақ күні көрсетілген төлем құжаты; осы мәртебе валюталау күні келген кезде құжат орындалғанға дейін қолданылады; «Шотты толтыруды күтуде» - төлем жүргізу үшін шотта қаражаттың болмауы. Бұл мәртебе шотқа қаражат түскенге дейін құжатта көрсетілген операциялық күн валюталау күнінен кешіктірілмей әрекет етеді. Егер валюталау күні көрсетілмесе, онда бұл мәртебе төлем жіберілген күннен кейінгі операциялық күннен кешіктірмей шотқа қаражат түскенге дейін қолданылады. Операциялық күн аяқталғанға дейін көрсетілген валюталау күнінде қаражат түспеген жағдайда, мәртебе АБЖ-мен Бас тартылдыға ауысады;
- «Қол қойылды» - Электрондық құжатқа ЭЦҚ сәтті қол қойылуы, Электрондық құжат ЭЦҚ валидтілігін қоса алғанда, тексерулерді жүзеге асыру үшін Банкке жіберілді;
- «Жеткізілді» - Банктің Электрондық құжатты алуы, Электрондық құжаттың деректемелерін және ЭЦҚ сәйкестігін Банктің тексеруі;
- «Өндеуде» - Электрондық құжат деректемелерін және ЭЦҚ валидтілігін тексергеннен кейін Банктің Электрондық құжатты сәтті қабылдауы;
- «Қабылданды» - Банктің Электрондық құжатты сәтті өндеуі, операцияның аяқталуын білдірмейді, операцияның/мәміленің аяқталуын растау үшін тексерулер жүзеге асырылады.

операции/сделки

8.3. Промежуточные:

- «Ожидает исправления» - платежный документ, который содержит ошибки автоматического контроля или отправлен на исправление другим пользователем;
- «Ожидает 1-ую подпись» - в случае, когда на документе не хватает только первой подписи (или нескольких первых подписей) или в данный момент не хватает первой подписи согласно настроенному порядку проставления подписей.;
- «Ожидает 2-ую подпись» - в случае, когда на документе не хватает только второй подписи (или нескольких вторых подписей) или в данный момент не хватает второй подписи согласно настроенному порядку проставления подписей;
- «Ожидает подписания» - в случае, когда на документе не хватает подписей разных уровней и не настроен обязательный порядок проставления подписей;
- «Ожидает визирования» - в случае, когда на документе не хватает только визирующей подписи (или нескольких визирующих подписей) или в данный момент не хватает визирующей подписи согласно настроенному порядку проставления подписей;
- «Ожидает валютирования» - платежный документ, созданный клиентом в ИБ/МБ, в котором указана будущая дата валютирования платежа; Данный статус будет действовать до исполнения документа, при наступлении даты валютирования;
- «Ожидает пополнения счета» - отсутствие средств на счете для проведения платежа. Данный статус будет действовать до поступления средств на счет не позднее операционного дня указанной в документе даты валютирования. Если дата валютирования не указана, то данный статус будет действовать до поступления средств на счет не позднее операционного дня следующего за датой отправки платежа. В случае не поступления средств до окончания операционного дня в указанную дату валютирования, статус перейдет в Отказан АБС;
- «Подписан» - успешная подпись ЭЦП Электронного документа, Электронный документ отправлен в Банк для осуществления проверок, включая валидность ЭЦП;
- «Доставлен» - получение Электронного документа Банком, осуществление проверок Банком реквизитов Электронного документа и валидности ЭЦП;
- «В обработке» - успешный прием Электронного документа Банком после проверок реквизитов Электронного документа и валидности ЭЦП;
- «Принят» - успешная обработка Электронного документа Банком, не означает завершения операции, осуществляются проверки для подтверждения совершения операции/сделки.